

**EV014 - TY3101**  
**EV014B - TY3101B**  
**EV014R - TY3101R**  
**EV014G - TY3101G**

GB	Digital Kitchen Scale
CZ	Digitální kuchyňská váha
SK	Digitálna kuchynská váha
PL	Cyfrowa waga kuchenna
HU	Digitális konyhai mérleg
SI	Digitalna kuhinjska tehtnica
RS HR BA ME	Digitalna kuhinjska vaga
DE	Digitale Küchenwaage
UA	Дигітальна кухонна вага
RO	Cântar digital pentru bucătărie
LT	Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės
LV	Digitalie virtuves svāri
EE	Digitaalne köögikaal
BG	Цифрова кухненска везна



# GB | Digital Kitchen Scale

Before using the product carefully read this User Manual

## Specification

LCD display: 49 × 23 mm  
Weighing capacity: up to 5 kg (2–5 000 g)  
Resolution: 1 g  
Unit: g/oz/lb/kg  
TARE function  
Automatic and manual switching off  
Overload/low battery indicator  
Power: 1 × 3 V CR2032 battery (included)

## Display

g/oz/lb/kg – Weight unit

## Display warnings

- „LO“ Low battery, please replace
- „EEEE“ Weighing scale is overloaded; maximum load is 5 kg. Remove the load to avoid damage
- O Weighing scale's surface is stable

## Push buttons

ON/OFF/TARE

UNIT – g/oz/lb/kg weighing unit

## Weighing

- Place the weighing scale on a flat, hard and stable surface.
- Place kitchen bowl, if used, on the scale before switching on.
- By pressing the ON push button switch on the weighing mode, wait for the O symbol to be displayed at bottom left to indicate that the weighing scale is in stable position, subsequently weighing may proceed.
- Place weighted object on the scale or into kitchen bowl. Weight of the object shall be shown on the LCD display.
- Desired weight unit g/oz/lb/kg is set by repetitively pressing the UNIT push button.
- Weighing scale may be switched off by prolonged pressing of the OFF push button or after 2 minutes it will automatically switch off.

## TARE function (reweighing)

It measures gradually added weight of different amounts to the previous remaining weight.

- Place first amount on the scale and its weight shall be displayed.
- Before placing the next amount on the scale press the TARE push button and the display is reset to zero. Now the next amount may be added. This operation may be carried out repeatedly.

## Replacing the battery

- Open the battery compartment's cover located underneath.
- Remove used battery.
- Insert new battery. Observe correct polarity. Use lithium battery only. Do not use rechargeable battery.
- Close the cover.

## Maintenance and cleaning

- Clean with a slightly damp cloth and ensure that water does not penetrate inside the weighing scale. Do not use chemical cleaning agents/abrasive cleaning agents. Do not immerse in water!
- All plastic parts in contact with greasy substances such as spices, vinegar or seasoning must be cleaned immediately. Avoid staining by sour citrus juice!
- Always keep in horizontal position.

## Safety instructions

- This weighing scale is designed only for weighing foodstuffs for domestic use
- Never tamper with the internal electrical circuits as it may cause damage and will automatically invalidate the warranty
- Weighing scale must be placed on a flat, hard and stable surface (not on carpet, etc.) at a sufficient distance from the devices generating electromagnetic field to avoid interference
- Do not expose to impact, shock or drop it to the ground
- Use only in accordance with the instructions in this User Manual. In case of failure the product should be repaired only by a qualified professional
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge in the safe use of equipment unless they are supervised or have been instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is essential to supervise children to ensure that they do not play with the appliance



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

# CZ | Digitální kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

## Specifikace

LCD displej: 49 × 23 mm  
Maximální hmotnost: do 5 kg (2–5 000 g)  
Měřicí rozlišení: 1 g  
Měrná jednotka: g/oz/lb/kg  
Funkce TARA  
Automatické a manuální vypnutí  
Indikace přetížení/slabé baterie  
Napájení: 1 × 3 V CR2032 baterie (součástí balení)

## Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

## Upozornění na displeji

- „LO“ baterie jsou vybité, vyměňte je.
- „EEEE“ přetížení váhy, maximální nosnost je 5 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.
- O stabilní povrch váhy

## Tlačítka

ON/OFF/TARE zapnutí/vypnutí/ aktivace funkce Tara  
UNIT volba jednotky váhy g/oz/lb/kg

## Vážení

- Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
- Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku, chcete-li ji použít.
- Dotykem tlačítka ON zapněte režim vážení, počkejte na zobrazení symbolu O vlevo dole, váha je ve stabilní poloze, můžete začít vážit.
- Vložte na váhu, nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.
- Požadovanou jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT.
- Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka OFF nebo se po 2 minutách automaticky vypne.

## Funkce TARA (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

- Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
- Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko TARE. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

## Výměna baterie

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii na spodní straně váhy.
2. Vyměňte použitou baterii.
3. Vložte novou baterii. Dbejte na dodržení správné polarit. Používejte pouze lithiovou baterii. Nepoužívejte dobíjecí baterii.
4. Zavřete kryt.

## Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.

- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou přesakovat do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškozovat vaše zdraví. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

# SK | Digitálna kuchynská váha

Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

## Špecifikácia

LCD displej: 49 × 23 mm  
Maximálna hmotnosť: do 5 kg (2–5 000 g)  
Meracie rozlíšenie: 1 g  
Merná jednotka: g/oz/lb/kg  
Funkcia TARE  
Automatické a manuálne vypnutie  
Indikácia preťaženia / slabej batérie  
Napájanie: 1 × 3 V CR2032 batéria (súčasťou balenia)

## Displej

g/oz/lb/kg – jednotky váhy

## Upozornenie na displeji

„LO“ batérie sú vybité, vymeňte ich.  
„EEEE“ preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 5 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

O stabilný povrch váhy

## Tlačidlá

ON/OFF/TARE zapnutie / vypnutie / aktivácia funkcie Tare  
UNIT voľba jednotky váhy g/oz/lb/kg

## Vázenie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku, ak ju chcete použiť.
3. Dotykom tlačidla ON zapnite režim váženia, počkajte na zobrazenie symbolu O vľavo dole, váha je v stabilnej polohe, môžete začať vážiť.
4. Vložte na váhu, alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.
5. Požadovanú jednotku váhy (g/oz/lb/kg) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT.
6. Váhu môžete vypnúť dlhým stlačením tlačidla OFF alebo sa po 2 minútach automaticky vypne.

## Funkcia TARE (dovažovania)

Služi na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo TARE. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

## Výměna batérie

1. Otvorte kryt priestoru pre batériu na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použitú batériu.
3. Vložte novú batériu. Dbajte na dodržanie správnej polarit. Používajte iba lithiovú batériu. Nepoužívajte dobíjajúcu batériu.
4. Zavorte kryt.

## Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbejte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky / čistiace prostriedky s abrazivným účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s mastnými substanciami, ako je korenie, ocet alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabraňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

## Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín pre použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) v dostatočnej vzdálenosti od prístrojov s elektromagnetickým polom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče ako netříděný komunální odpad, použijte zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úřady. Pokiaľ sú elektrické spotřebiče uloženy na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovat do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškozovať vaše zdravie. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Cyfrowa waga kuchenna

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### Specyfikacja

Wyświetlacz LCD: 49 × 23 mm

Maksymalny ciężar: do 5 kg (2–5 000 g)

Rozdzielczość pomiaru: 1 g

Jednostka pomiarowa: g/oz/lb/kg

Funkcja TARE

Wyłączenie automatyczne i ręczne

Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie

Zasilanie: bateria 1 × 3 V CR2032 (bateria są w komplecie)

### Wyświetlacz

g/oz/lb/kg – jednostki ważenia

### Ostrzeżenia na wyświetlaczu

„LO” baterie są rozładowane i trzeba je wymienić.

„EEEE” przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 5 kg. Ważone produkty należy usunąć z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

O stabilna powierzchnia wagi

### Przyciski

ON/OFF/TARE włączenie/wyłączenie/ aktywacja funkcji Tare

UNIT wybór jednostki ważenia g/oz/lb/kg

### Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed włączeniem wagi ustawiamy na niej miskę kuchenną, o ile zamierzamy z niej dalej skorzystać.
3. Dotykając przycisk ON włączamy tryb ważenia, czekamy na pojawienie się symbolu O w lewej dolnej części, waga jest w położeniu stabilnym i można rozpocząć ważenie.
4. Ważone produkty kładziemy do miski albo ustawiamy je na wadze. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar ważonych produktów.
5. Wymaganą jednostkę ważenia (g/oz/lb/kg) wybieramy naciskając kolejno przycisk UNIT.
6. Wagę można wyłączyć naciskając dłużej przycisk OFF albo wyłączenie nastąpi automatycznie po upływie 2 minut.

### Funkcja TARE (doważanie)

Jest wykorzystywana do ważenia dodawanych kolejno produktów do produktów wcześniejszych, które pozostają na wadze.

1. Kładziemy na wadze pierwszy produkt, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem następnego produktu na wadze naciskamy przycisk TARE. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można już dodać następny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

### Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.

2. Wymieniamy zużyta baterię.

3. Wkładamy nową baterię. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Stosujemy wyłącznie baterie litowe. Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.


4. Zamykamy obudowę.

### Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do jej wnętrza nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie elementy plastikowe, które miały kontakt z tłuszczem, przyprawami, octem albo substancjami smakowymi, trzeba natychmiast wyczyścić. Waga nie może zostać zanieczyszczona kwaśnym sokiem cytrynowym!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

### Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go w ten sposób uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Digitális konyhai mérleg

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót.

### Specifikáció

LCD-kijelző: 49 × 23 mm

Maximális tömeg: max. 5 kg (2–5 000 g)

Mérsi beosztás: 1 g

Mértékegység: g/oz/lb/kg

TARE funkció

Automatikus és kézi kikapcsolás

Túlterhelés/gyenge elem kijelzés

Tápellátás: 1 × 3 V CR2032 elem (a csomagolás részeként)

### Kijelző

g/lb/oz/kg – súlymértékegységek

### Figyelmeztetések a kijelzőn

„LO” Az elemek lemerültek, cserélje ki őket.

„EEEE” a mérleg túlterhelése, a maximális terhelhetőség 5 kg. Vegye le a mérlegről a mért adagot, nehogy a termék meghibásodjon.

O a mérleg stabil felülete

### Nyomógombok

ON/OFF/TARE a Tare funkció bekapcsolása/kikapcsolása/aktiválása

UNIT g/lb/oz/kg súlymértékegység választása

### Mérés

1. A mérleget helyezze egyenes, kemény és stabil felületre.
2. A mérleg bekapcsolása előtt helyezze a mérőlapra a konyhai tálat, ha használni akarja.
3. Az ON gomb megérintésével kapcsolja be a mérés üzemmódot, várjon, míg megjelenik balra lent az O ikon, a mérleg stabil helyzetben van, kezdheti a mérést.

4. Tegye a mérlegre vagy az edénybe a mérni kívánt tárgyat. Az LCD-kijelző megjeleníti a tárgy tömegét.
5. A kívánt mértékegységet (g/oz/lb/kg) a UNIT gomb ismételt megnyomásával állíthatja be.
6. A mérleget az OFF gomb hosszan való megnyomásával kapcsolhatja ki, vagy 2 perc után automatikusan kikapcsol.

### TARE funkció (viszonyított mérés)

Arra szolgál, hogy a fokozatosan adagolt különböző mennyiségek tömegét megmérhessük az előző, már a mérlegen lévő adaghoz képest.

1. Tegye a mérlegre az első adagot és a kijelzőn megjelenik annak tömege.
2. Mielőtt a következő adagot a mérlegre tenné, nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn levő érték lenullázódik. Most hozzáadhatja a következő adagot. Ezt az eljárást tovább is ismételheti.

### Elemcsere

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét a mérleg alsó részén.
2. Vegye ki a használt elemet.
3. Tegyen be új elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra. Kizárólag lítiumelemet használjon. Ne használjon tölthető elemet.
4. Zárja be a fedelet.

### Karbantartás és tisztítás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot, és figyeljen rá, hogy a mérleg belsejébe ne kerüljön víz. Ne használjon vegyi vagy abrazív hatású tisztítószert. Ne merítse a mérleget vízbe!
2. Ha bármely műanyag rész zsíros anyaggal, pl. fűszerrel, ecettel vagy ízesítőszerral érintkezik, azonnal tisztítsa meg. Kerülje el, hogy a mérlegre savanyú citruslé cseppenjen!
3. Tartsa a mérleget mindig vízszintesen.

### Biztonsági utasítások

- Ez a mérleg csak a háztartásban használt élelmiszerek mérésére szolgál.
- Ne avatkozzon a termék belső elektromos áramköreibbe – kárt okozhat bennük, és a jótállás automatikusan érvényét veszíti.
- A mérleget egyenes, szilárd és stabil felületre kell helyezni (nem szőnyegre, stb.), megfelelő távolságba minden elektromágneses pólusú eszköztől, hogy ne tudják egymást zavarni.
- Ne tegye ki a mérleget ütésnek, rázkódásnak és ne hagyja leesni.
- A mérleget csak a jelen tájékoztatóban megadott utasításokkal összhangban használja. Meghibásodás esetén a készülék javítását bízza szakemberre.
- A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzelmi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladékok közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

A megfelelőzési nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Digitálna kuhinjska tehtnica

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

### Specifikacija

LCD zaslon: 49 x 23 mm  
 Maksimalna masa: do 5 kg (2–5 000 g)  
 Ločljivost merjenja: 1 g  
 Merska enota: g/oz/lb/kg  
 Funkcija TARE

Samodejni in ročni izklop  
 Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije  
 Napajanje: 1 x 3 V CR2032 baterija (del paketa)

### Zaslon

g/oz/lb/kg – enote mase

### Opozorila na zaslonu

„LO“ Baterija je izpraznjena, zamenjajte jo.  
 „EEEE“ preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 5 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodovanja.

O stabilna površina tehtnice

### Tipke

ON/OFF/TARE vklop/izklop/ aktivacija funkcije Tare  
 UNIT izbira enot mase g/oz/lb/kg

### Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom tehtnice položite na tehtalno površino skledo, če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom na tipko ON vklopite režim tehtanja, počakajte, da se prikaže simbol O levo spodaj, tehtnica je v stabilnem položaju, lahko začnete tehtati.
4. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
5. Zeleno enoto mase (g/oz/lb/kg) nastavite s ponovnim pritiskom na tipko UNIT.
6. Tehtnico lahko izklopite z dolgim pritiskom na tipko OFF, ali se po 2 minutah samodejno izklopi.

### Funkcija TARE (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko TARE. Vrednost na zaslonu se izbríse. Zdjaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko večkrat ponovite.

### Zamenjava baterije

1. Odprite pokrov prostora za baterijo na spodnji strani tehtnice.
2. Porabljeno baterijo vzemite ven.
3. Vstavite novo baterijo. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le litijsko baterijo. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Zaprite pokrov.

### Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Stekleno površino hranite suho. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazivskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškropitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

### Varnostna navodila

- Ta tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.

- Tehnitno uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizično, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nužen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Digitalna kuhinjska vaga

Prije stavljanja u pogon, prečitajte ove upute.

### Tehnički podaci

LCD zaslon: 49 × 23 mm

Maksimalna težina: do 5 kg (2 g - 5000 g)

Rezolucija (razlučivost) mjerenja: 1 g

Jedinica mjerenja: g/oz/lb/kg

TARE funkcija

Automatska i ručna obustava

Pokazivač preopterećenja / prazne baterije

Napajanje: 1 × 3 V CR2032 baterije (sastavni dio)

### Zaslon

g/oz/lb/kg – jedinice mase (težine)

### Napomene na zaslonu

„LO“ Baterije su slabe, zamijenite ih.

„EEEE“ Vaga je preopterećena, maksimalno opterećenje vage je 5 kg.

Skinite sa vage objekt koji se važi kako bi se izbjegle štete.

O stabilna površina vage

### Tipke

ON/OFF/TARE uključenje/isključenje/ aktivacija funkcije Tare

UNIT izbor jedinica težine g/oz/lb/kg

### Vaganje

1. Stavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Prije uključivanja vage, stavite na plohu za vaganje zdjelu, ako nju želite koristiti.
3. Dodirnite tipku ON za uključenje modusa vaganja, čekajte dok se ne pojavi simbol O u lijevom donjem kutu, vaga je u stabilnom položaju, možete početi vaganje.
4. Stavite na vagu ili u zdjelu objekt. LCD zaslon će se prikazati težinu objekta.
5. Željena jedinica težine (g / oz / lb / kg) postaviti pritiskanjem tipke UNIT.
6. Vagu možete isključiti, ako dugo pritisnete tipku OFF, ili nakon 2 minute u miru se automatski isključuje.

### Funkcija TARE (dodavanje)

Funkcija TARE služi za mjerenje težine različitih doza postupno dodanih na prethodne doze koje preostale na vazi.

1. Stavite prvu dozu na vagu - na zaslonu će se prikazati njena težina.
2. Prije polaganja sljedeće doze na vagu pritisnite tipku TARE. Vrijednost na zaslonu se resetira. Sada možete dodati još jednu dozu. Ova operacija može biti izvršena u više navrata.

### Zamjena baterije

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite iskorištenu bateriju.
3. Umetnite novu bateriju. Obratite pažnju na polaritet. Koristite samo litijsku bateriju. Nemojte koristiti punjive baterije.
4. Zatvorite poklopac.

### Održavanje i čišćenje

1. Za čišćenje vage koristite vlažnu krp, pazite da se voda ne prodire u vagu. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje i/ili sredstva za čišćenje s brusnim učinkom. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Svi plastični dijelovi moraju biti nakon kontakta s masnim tvarima kao što su začini, ocat ili slično, odmah očišćeni. Izbjegavajte kontakt vage sa kiselim sokom od citrusa!
3. Zadržite vagu svaki put u vodoravnoj poziciji.

### Sigurnosne upute

- Ova vaga je namijenjena samo za vaganje hrane u kućanstvu.
- Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda - možete ga oštetiti i tako će se automatski prekinuti jamstvo.
- Vagu treba smjestiti na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne tepih, itd.) u dovoljnoj udaljenosti od uređaja s elektromagnetskim poljem, kako bi se izbjegle međusobne smetnje.
- Ne izlažite vagu udarima, vibracijama i ne smije da vama padne na tlo.
- Vagu koristite samo u skladu s uputama u ovom priručniku. U slučaju kvara proizvod treba popraviti jedino kod kvalificiranog stručnjaka.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u korištenje ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje. Izjava o sukladnosti nalazi se na adresi <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Digitale Küchenwaage

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch.

### Technische Daten

LCD-Anzeige: 49 × 23 mm

Maximale Tragkraft: bis 5 kg (2–5 000 g)

Wiegeskala: 1 g

Gewichtseinheit: g/oz/lb/kg

TARE-Funktion

Automatisches und manuelles Ausschalten

Anzeige Überlast/leere Batterie

Batterien: 1 × 3 V CR2032 Batterien (Bestandteil)

### Display

g/oz/lb/kg – Gewichtseinheiten

### Anzeigen auf dem Display

„LO“ die Batterien sind leer, wechseln Sie die Batterien.

„EEEE“ die Tragkraft der Waage wurde überschritten, die maximale Tragkraft ist 5 kg. Beseitigen Sie das zu wiegende Produkt aus der Waage, damit sie nicht beschädigt wird.

O stabile Oberfläche der Waage



## Тастен

ON/OFF/TARE Ein-/Auschalten/Aktivierung der Tare-Funktion  
UNIT Wahl der Gewichtseinheit g/oz/lb/kg

## Віаен

1. Стелен Сіе діе Вааге аф еіне ебеіне, фесте у діабіле Оберфлехе.
2. Стелен Сіе вор дем Еінсчalten дер Вааге еіне Шкссел аф діе Віеgefлехе, falls еrwünscht.
3. Берühren Сіе діе Тасте ON, ум діе Вааге еінзсчalten, warten Сіе, бис діас Symbol O links unten еrscheint, діе Вааге stabil steht ум діе Віеген bereit іst.
4. Леген Сіе діас діе віегаде Продукт аф діе Вааге одер ін діе Шкссел. Ін дер LCD-Анзеіге еrscheint діас Віегісht дес Віегегuts.
5. Діе гевуңсчте Віегісhtеінheit (g/oz/lb/kg) stellen Сіе діурч віеđerholtes Дрücken дер UNIT Тасте еін.
6. Діе Вааге счalten Сіе діурч лanges Дрücken дер Тасте OFF аус одер сіе счaltet сісh nach 2 Мінутен аutomatisch аус.

## TARE-Funktion (Hinzuwiegen)

Wenn Сіе діе bereits аф дер Вааге бefіndlichen Zutat еіне weitere Zutat hinzuwiegen мöchten, дрücken Сіе діесе Тасте.

1. Леген Сіе діас еrste Віегегут аф діе Вааге ум діе Анзеіге еrscheint сеін Віегісht.
2. Берühren Сіе діе Тасте TARE, ум діе Вааге аф Null зіе stellen. Geben Сіе jetzt діе nächste Zutat аф діе Вааге. Fahren Сіе аф діе глеісхе Weise fort, бис alle Zutaten аф діе Вааге gegeben wurden.

## Batterien einlegen

1. Öffnen Сіе діас Batteriefach аф дер Unterseite дер Вааге.
2. Entfernen Сіе діе leere Batterie.
3. Legen Сіе діе neue Batterie ін діас Fach еін. Achten Сіе аф korrekte Polarität. Verwenden Сіе nur Lithiumbatterien. Verwenden Сіе keine Ladebatterien.
4. Schließen Сіе діас Batteriefach.

## Pflege und Reinigung

1. Reinigen Сіе діе Вааге міт еінем leicht angefeuchteten Tuch ум achten Сіе darauf, dass kein Wasser інс Gehäuse еінтрит. Verwenden Сіе аф keіnen Fall chemische Reinigungsmittel ум Scheuermittel. Tauchen Сіе діе Вааге nicht інс Wasser еін!

2. Alle Kunststoffteile müssen beim Kontakt міт fettigen Substanzen віе Gewürze, Essig одер Geschmacksstoffe, sofort gereinigt werden. Achten Сіе darauf, dass keine Spritzer von Zitronensaft аф діе Вааге gelangen!
3. Stellen Сіе діе Вааге іmmer аф waagerechtem Untergrund.

## Sicherheitshinweise

- Діесе Вааге іst nur für діас Віеген von Lebensmitteln für ден Haushaltgebrauch бestіmt.
- Greifen Сіе nicht ін діе іnneren elektrischen Kreіse дес Erzeugnisses еін – Сіе können еs beschädigen ум діе Gültigkeit дер Garantie аutomatisch бeenden.
- Stellen Сіе діе Вааге аф еіне ебеіне, feste ум rutschfreie Oberfläche (nicht аф Teppich u.ä.) ум halten Сіе діе Вааге von Geräten міт електromagnetischem Feld fern, ум діе gegenseitige Störung зіе vermeiden.
- Setzen Сіе діе Вааге keіnen Stößen, Erschütterungen аус ум lassen Сіе сіе nicht аф ден Boden fallen.
- Benutzen Сіе діе Вааге nur gemäß дер Anweisungen ін діеser Anleitung. Ін дем Fall еіner Störung sollte діас Produkt nur діурч fachkundiges Servicepersonal реаріert werden.
- Діеses Produkt іst nicht dafür бestіmt, діурч Personen (einschließlich Kinder) міт еingeschränkten physischen, sensorischen одер geistigen Fähigkeiten одер mangels Erfahrung ум/oder mangels Wissen benutzt зіе werden, еs sei denn, сіе werden діурч еіне für іhre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt одер еrhielten von іhr Anweisungen, віе діас Produkt зіе benutzen іst. Kinder sollten beaufsichtigt werden, ум sicherzustellen, dass сіе nicht міт дем Produkt spielen.



Діе Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall еntсорnen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Сіе сісh wegen aktuellen Informationen über діе jeweiligen Sammelstellen міт örtlichen Behörden ін Verbindung. Wenn Elektroverbraucher аф üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe інс Grundwasser еінsickern ум ін ден Lebensmittelumlauf gelangen, іhre Gesundheit beschädigen ум іhre Gemütlichkeit verderben. Діе Konformitätserklärung finden Сіе аф folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Дігітальна кухонна вага

Перед тим як евесті прилад дію, є слід докладно прочитати цію інструкцію по експлуатації.

### Специфікація

LCD дисплей: 49 x 23 мм

Максимальна маса: до 5 кг (від 2 гр – до 5000 гр)

Вимірювальна розміжувана здатність: 1 г

Одиниця вимірювання: гр/oz/lb/kg

Функція TARE

Автоматичне та ручне вимкнення

Індикація перевантаження/розряджені батареї

Живлення: 1 x 3 В CR2032 (хромові) батареї (входить ін комплект)

### Дисплей

гр/oz/lb/kg – одиниці ваги

### Попередження на дисплеї

„LO“ Батареї є розряджені, є слід їх замінити.

„EEEE“ перевантаження ваги, максимальна несуча здатність ваги є 5 кг. Усуňte зі ваги зважувану порцію, щоб не була пошкоджена сама вага.

O стабільна поверхня ваги

### Кнопки

ON/OFF/TARE ввікнення/вимкнення/ активация функції «Tare»

UNIT вибір одиниці ваги ін гр/oz/lb/kg

### Зважування

1. Вагу покладіть на рівну, тверду та стабільну поверхню.
2. Перед ввікненням покладіть на зважувальну поверхню кухонну миску, якщо ви хочете нею користуватись.

3. Стиском кнопки «ON» ввікніть режим готування.
4. Покладіть на вагу або до миски зважуваний предмет. Світоводний LCD дисплей зобразить масу цього предмету.
5. Потрібну одиницю ваги (гр/fl.oz/lb oz/ml) установіть повторним стиском кнопки «UNIT».
6. Вагу є можна вимкнути стиском кнопки «OFF» (в разі вживання функції «TARE» стисніть кнопку двічі) або через дві хвилини вага сама автоматично вимкнеться.

### Функція «TARE» (додаткове зважування)

Ця функція є призначена діе вимірювання маси поступово добавляемих порцій до попередніх порцій, котрі лишаются на вазі.

1. Покладіть на вагу першу порцію, на дисплеї зобразиться її маса.
2. Перед тим як покласти на вагу подальшу порцію стисніть кнопку «TARE». Величина на дисплеї анулюється. Зараз є можна добавляти подальшу порцію. Цю операцію є можна провадити повторно.

### Заміна батареї

1. Відкрити кришку отвору діея батареї на нижній стороні ваги.
2. Вийняти використані батареї.
3. Вкласти замість них нові лугові батареї. Слідіть за дотриманням правильної полярності (+/-). Вживайте тільки літєві батареї. Не вживайте підзарядні батареї.
4. Закрийте кришку.

## Технічне обслуговування та очистка

1. Для очистки ваги застосуйте намочену ганчірку, слідуйте за тим, щоб до середини ваги не проникла вода. Не вживайте хімічні засоби для очистки/ засоби для очистки з абразивним діянням. Не занурюйте вагу до води!
2. Усі пластмасові частини ваги при контакті із такими жирними субстанціями, як наприклад , прянощі, оцет або добавки, є потрібні негайно очистити. Бережіть вагу від заплямування кислотним лимонним соком!
3. Лишайте вагу завжди тільки у горизонтальній позиції.

## Вказівки по безпеці

- Ця вага є призначена для зважування харчів та для користування у домашньому хазаїству.
- Не втручайтесь до внутрішніх електричних контурів виробу – ви можете пошкодити їх та тим самим автоматично закінчити дійсність наданої гарантії.
- Вагу є слід розмістити на ровну, тверду та стабільну поверхню ( не на килим атд.), на достатній відстані від приладів з електромагнітним полем, для того, що запобігти взаємному винику завад.
- Не наразувати вагу ударам, струсам та не кидати її на підлогу.

- Вживайте вагу тільки у згоді з вказівками, позначеними в цій інструкції. В разі зіссуття виріб має право відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Цей прилад не є призначений для вживання тими особами ( включно дітей) у яких фізична, смислова або менталітетна здатність або недолік досвіду та знання заборонює безпечно користуватись цим приладом , доки за ними не буде вести догляд здатна особа або доки вони не отримали інструктаж про вживання цього приладу від особи, що несе відповідальність за їх безпеку. Потрібно забезпечити такий догляд за дітьми, щоб вони не могли гратись з цим приладом.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Декларація відповідності являється частиною інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO | Cântar digital pentru bucătărie

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații

Ecran LCD: 49 x 23 mm  
Sarcină maximă: până la 5 kg (2–5 000 g)  
Rezoluția măsurării: 1 g  
Unitate de măsură: g/oz/lb/kg  
Funcția TARE  
Oprire automată și manuală  
Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe  
Alimentarea: 1 x 3 V CR2032 baterii (sunt incluse)

### Ecran

g/oz/lb/kg – unități de măsură

### Avvertizări pe ecran

„LO” Baterii descărcate, trebuie înlocuite.  
„EEEE” supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 5 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.  
O suprafața stabilă a cântarului

### Butoane

ON/OFF/TARE pornit/oprit/activarea funcției Tare  
UNIT selectarea unității de masă g/oz/lb/kg

### Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înainte de pornirea cântarului așezați pe placa cântarului vasul de bucătărie, dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin atingerea butonului ON porniți regimul de cântărire, așteptați până ce se afișează simbolul O în stânga jos, cântarul este în poziție stabilă, puteți începe cântărirea.
4. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Pe ecranul LCD se va afișa masa obiectului.
5. Unitatea de măsură solicitată (g/oz/lb/kg) o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT.
6. Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul OFF, sau se oprește automat după 2 minute.

### Funcția TARE (recântărire)

Servește la cântărirea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înainte adăugării altei porții pe cântar apăsați butonul TARE. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

### Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul locașului bateriei pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateria uzată.
3. Introduceți baterie nouă. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterie cu litiu. Nu folosiți baterie reincărcabilă.
4. Închideți capacul.

### Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsuroase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți cântarul în poziție orizontală.

### Măsurii de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduituri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiuni produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrice la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrice sunt depozitați la stocuri de deșeurii comunale, substanțele periculoase se pot infiltrea în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Declarația de conformitate sau se poate găsi pe paginile <http://www.emos.eu/download>.



## LT | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą.

### Specifikacija

LCD (skystųjų kristalų) ekranas: 49 × 23 mm

Sveriamas svoris: iki 5 kg (2–5000 g)

Skiriamoji geba: 1 g

Vienetas: gramai/uncijos/svarai/kilogramai

„TARE“ (taros) funkcija

Automatinis ir rankinis išjungimas

Perkrovos ir nusilpusių baterijų indikatorius

Galia: 1 × 3 V CR2032 baterija (komplekte)

### Ekranas

g/oz/lb/kg – svorio vienetas

### Išpėjimai ekrane

„LO“ nusilpusi baterija, pakeiskite

„EEEE“ per didelis svoris; didžiausias svoris yra 5 kg. Nuimkite sveriamą produktą, kad nesugadintumėte svarstyklių

O svarstyklių paviršius stabilus

### Mygtukai

ON/OFF/TARE Įjungimas/išjungimas/Tare

UNIT pasirinkimas g/oz/lb/kg

### Svėrimas

1. Svarstyklės pastatykite ant plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus
2. Prieš įjungdami svarstyklės, ant jų padėkite virtuvinį indą (jei tokį naudosite)
3. Spausdami mygtuką „ON“, įjunkite svėrimo režimą, palaukite, kol ekrano apatiniami kairiajame kampe pasirodys simbolis O, parodantis, kad svarstyklės stabiliai pastatytos, ir tęskite svėrimą
4. Produktą, kurį norite pasverti, padėkite ant svarstyklių arba įdėkite į virtuvinį indą. LCD ekrane pasirodys produkto svoris
5. Norimą svorio vienetą g/oz/lb/kg galite nustatyti pakartotinai spausdami mygtuką „UNIT“.
6. Svarstyklės galima išjungti ilgiau palaikius nuspauštą mygtuką „OFF“ arba po 2 minučių jos išsijungs automatiškai.

### „TARE“ funkcija (pakartotinis svėrimas)

Galima sverti vieną po kito vis pridėdamus skirtingų kiekių produktus.

1. Ant svarstyklių padėkite pirmąjį kiekį ir ekrane pamatysite jo svorį
2. Prieš dėdami kitą kiekį, paspauskite mygtuką „TARE“, ir ekrane pasirodys nulis. Dabar jau galite pridėti kitą kiekį. Šį veiksmą galite atlikti kelis kartus

### Baterijos keitimas

1. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį, esantį apačioje.
2. Išimkite naudotą bateriją.
3. Įstatykite naują bateriją. Baterijas įstatykite pagal poliškumą. Naudokite tik naują ličio bateriją. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį.

### Priežiūra ir valymas

1. Valykite drėgna šluoste ir pasirūpinkite, kad vanduo nepatektų į svarstyklių vidų. Nenaudokite cheminių valymo ar šveitimo priemonių. Nemerkite į vandenį!
2. Visas plastikines dalis, kurios liečiasi su riebaluotais produktais, pavyzdžiui, prieskoniais, actu ar užpilai, nedelsiant nuvalykite. Saugokite, kad neliktų citrusinių vaisių sulčių dėmių!
3. Visada laikykite horizontalioje padėtyje.

### Saugumo nurodymai

- Svarstyklės skirtos tik buitiniams produktų svėrimui.
- Nelieskite vidinių elektros grandinių, nes tai gali sugadinti svarstyklės ir automatiškai panaikinti garantijos galiojimą.
- Svarstyklės turi būti padėtos ant plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus (ne kilimo, ir t. t.), pakankamu atstumu nuo prietaisų, turinčių elektromagnetinį lauką, kad nekiltų trukdžių.
- Saugokite nuo smūgių, sukūrimų ir kad nenurkistų ant žemės.
- Naudokite tik laikydamiesi šiamo naudotojo vadove pateiktų nurodymų. Prietaisui sugedus, jį remontuoti turėtų tik kvalifikuotas specialistas.
- Prietaisas neskirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jiems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu. Būtina stebėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.



■ siekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietoje, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Atitikties deklaraciją galima rasti adresu

<http://www.emos.eu/download>.

## LV | Digitalie virtuves svāri

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas!

### Parametri

LCD displejs: 49 × 23 mm

Svēršanas diapazons: līdz 5 kg (2–5 000 g)

Izšķirtspēja: 1 g

Vienības: g/oz/lb/kg

TARAS funkcija

Automātiska un manuāla izslēgšana

Pārslodzes/izlādējušās baterijas indikators

Barošana: 1 × 3 V CR2032 baterija (iekļauta)

### Displejs

g/oz/lb/kg – svāra vienība

### Displeja brīdinājumi

„LO“ izlādējušies baterija – lūdzu, nomainiet to.

„EEEE“ svāri ir pārslodoti, maksimālais svārs – 5 kg. Noņemiet smagu, lai novērstu bojājumus.

O svāru virsma ir stabila.

### Spiedpogas

ON/OFF/TARE Ieslēgt/izslēgt/taras funkcija

UNIT svāra vienību (g/oz/lb/kg) izvēle

### Svēršana

1. Novietojiet svārus uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
2. Ja izmantosit virtuves trauku, novietojiet to uz svāriem pirms to ieslēgšanas.
3. Nospiežot spiedpogu „ON“ svēršanas režīmā, pagaidiet līdz displeja kreisajā, apakšējā stūrī tiek attēlots „O“ simbols, kas norāda, ka svāri atrodas stabilā novietojumā, un tad varat veikt svēršanu.
4. Novietojiet svāramo objektu uz svāriem vai virtuves traukā. LCD displejā tiks attēlots objekta svārs.
5. Nepieciešamo svāra vienību (g/oz/lb/kg) var iestatīt, atkārtoti nospiežot spiedpogu „UNIT“.
6. Svārs var izslēgt, nospiežot un ilgāku laiku paturot spiedpogu „OFF“, vai arī tie automātiski izslēgsies pēc 2 minūtēm.

### TARAS funkcija (atkārtota svēršana)

Šī funkcija izmēra sākotnējam svāram dažādā apjomā pakāpeniski pievienoto svāru.

1. Nolieciet uz svāriem pirmo svāramo apjomu, un tā svārs tiks attēlots displejā.
2. Pirms nākamā svāramā apjoma novietošanas nospiediet spiedpogu „TARE“, un displejs tiks atiestatīts uz nulli. Tagad var pievienot nākamo svāramo apjomu. Šo darbību var atkārtot vairākkārt.

## Baterijas nomaiņa

1. Aterviet baterijas nodalījuma vāciņu svaru apakšējā daļā.
2. Izņemiet izlietoto bateriju.
3. Ievietojiet jaunu bateriju. Ievērojiet pareizu polaritāti. Izmantojiet vienīgi litiņa baterijas. Neizmantojiet uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet vāciņu.

## Tīrīšana un apkope

1. Veiciet tīrīšanu ar viegli mitru drānu un nodrošiniet, ka ūdens neiekļūst svaru iekšienē. Neizmantojiet ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neiemērciet svarus ūdenī!
2. Visas plastmasas detaļas, kas nonāk saskarsmē ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām vai etiķi, nekavējoties jānotīra. Izvairieties no notraipišanās ar skābu citrusaugļu sulu!
3. Vienmēr turiet svarus horizontālā stāvoklī.

## Drošības instrukcijas

- Šie svāri izstrādāti vienīgi pārtikas produktu svēršanai sadzīves lietošanā.
- Nekad neiejaucieties svaru iekšējā elektriskajā ķēdē, jo tas var bojāt svarus, un garantija automātiski tiks anulēta.
- Svāri jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (ne uz paklāja utt.) pietiekamā attālumā no ierīcēm, kas izstaro elektromagnētisko lauku, lai izvairītos no traucējumiem.

- Nepakļaujiet svarus triecienam, vibrācijām un nenometiet tos uz zemes.
- Izmantojiet šos svarus vienīgi saskaņā ar šīm lietošanas instrukcijām. Gadījumā, ja šis izstrādājums nedarbojas, tā remonts jāveic tikai kvalificētam profesionālim.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu par drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona šīm personām nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Mazi bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka viņi rotālās ar ierīci.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.

# EE | Digitaalne köögikaal

Enne selle toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

## Kirjeldus

LCD-ekraan: 49 x 23 mm  
Kaalumisvõimsus: kuni 5 kg (2000–5000 g)  
Resolutsioon: 1 g  
Ūhik: g/oz/lb/kg  
Pakendifunktsioon (TARE)  
Automaatne ja manuaalne väljalülitus  
Tühja patareii/ülekoormuse näidik  
Toide: 1 x 3 V CR2032 patareii (kuulub komplekti)

## Ekraan

g/oz/lb/kg – Kaaluühik

## Hoiatused ekraanil

„LO“ patareii hakkab tühjaks saama ja tuleb välja vahetada kaal on ülekoormatud; suurim lubatud koormus on 5 kg.  
„EEEE“ Kahuju vältimiseks eemaldage tooted kaalult.  
O Kaalu tasapind on stabiilne.

## Nupud

ON/OFF/TARE (SEES/VÄLJAS/TARE)  
UNIT (ŪHIK) – g/oz/lb/kg kaaluühik

## Kaalumine

1. Asetage kaal lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale.
2. Juhul kui kasutate kaussi, pange see kaalule enne kaalu siselülitamist.
3. Kui vajutate kaalumisrežiimis nuppu „ON“, oodake kuni all vasaku kuvatakse sümbol „O“, mis näitab, et kaal on stabiilses asendis ja võite kaaluda.
4. Asetage kaalutav toode kaalule või kaussi. Toote kaal kuvatakse LCD-ekraanil.
5. Soovitud kaaluühiku (g/oz/lb/kg) määramiseks vajutage korduvalt nuppu „UNIT“.
6. Kaalu väljalülitamiseks hoidke vajutust nupul „OFF“ või laske kaalul 2 minuti möödumisel ise välja lülituda.

## Pakendifunktsioon (TARE)

Liidab kokku järk-järgult lisatavate toodete kaalud.

1. Asetage esimene kogus kaalule; ekraanil kuvatakse kaalutud väärtus.
2. Enne järgmise koguse kaalule asetamist, vajutage nuppu „TARE“ – ekraan kuvab taas väärtust „0“. Nüüd võite lisada järgmise koguse. Neid samme saate läbi teha korduvalt.

## Patareii vahetamine

1. Avage alloleva patareilahtri kaas.
2. Võtke vana patareii välja.
3. Sisestage uus patareii. Järgige õiget polaarust. Kasutage ainult liitiumpatareiseid. Ärge kasutage akusid.
4. Sulgege kaas.

## Hooldamine ja puhastamine

1. Puhastage õrnalt niiske lapiga, jälgides et vesi ei pääseks kaalu sisemusse. Ärge kasutage keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge kastke kaalu vette!
2. Kõik plastikust osad tuleb ravstvestest ainetest (vürtsid, äädikas või kastmed) viivitamata puhtaks teha. Vältige happelise sidrunimahla tilkumist kaalule!
3. Jälgige, et kaal oleks alati horisontaalasendis.

## Ohutusjuhised

- See kaal on mõeldud ainult toiduainete kaalumiseks kodustes tingimustes.
- Ärge kunagi muutke selle sisemisi elektriühendusi, sest see võib põhjustada rikkeid ja tühistab garantii.
- Kaal tuleb paigutada lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale (mitte näiteks vaibale vmt) ning eemale elektromagnetkiirgust eraldavatest seadetest, vältimaks interferentsi.
- Hoidke kaalu pöruvuste või maha kukkumise eest.
- Kaalu kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud suuniseid. Rikke korral tohib seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalselt sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroofiiseseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist. Üksikasjaliku kasutusjuhendi leiate veebilehelt <http://www.emos.eu/download>.

# BG | Цифрова кухненска везна

Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да започнете да използвате уреда.

## Технически характеристики

Течнокристален дисплей: 49 × 23 mm

Максимален капацитет на теглене: до 5 kg (2 g–5 000 g)

Разделителна способност: 1 g

Мерни единици: g/oz/lb/kg

Функция TARA

Автоматично и ръчно изключване

Индикатор за претоварване/изтощена батерия

Захранване: 1 бр. батерия 3 V CR2032 (включена в комплекта)

## Дисплей

g/oz/lb/kg – Мерни единици за тегло

## Предупреждения на дисплея

„LO“ Изтощена батерия, моля сменете батерията

„EEEE“ Превишаване на максималното тегло за измерване; максималното тегло за измерване е 5 kg.

Свалете предмета за претегляне, за да избегнете повреда.

О Поверхността на везната е стабилна.

## Бутони

ON/OFF/TARE – ВКЛ./ИЗКЛ./ФУНКЦИЯ TARA

UNIT – g/oz/lb/kg мерни единици за тегло

## Претегляне

1. Разположете везната на плоска, твърда и стабилна повърхност.
2. Разположете купата, ако я използвате, на везната, преди да я включите.
3. Натиснете бутон ON, за да включите везната и за да я поставите в режим на претегляне, изчакайте символът O да се появи в долната лява част на дисплея, което означава, че везната е стабилна, след което.
4. Можете да преминете към претеглянето.
5. Поставете предмета, който ще претегляте, върху везната или в купата. Теглото на предмета ще се покаже на течнокристалния дисплей.
6. Задайте желаната мерна единица за тегло (g/oz/lb/kg) чрез неколккратно натискане на бутона UNIT.
7. Везната може да бъде изключена ръчно чрез натискане и задържане на бутона OFF или да се изключи автоматично след 2 минути.

## Функция TARA (постепенно претегляне)

Тази функция измерва постепенно добавеното тегло на различни количества към вече измерено тегло.

1. Поставете първото количество върху везната и на дисплея ще се покаже неговото тегло.
2. Преди да поставите следващото количество върху везната, натиснете бутон TARE и стойността на дисплея се нулира. Сега можете да добавите следващото количество. Можете да извършите тази операция неколккратно.

## Смяна на батерията

1. Отворете капачето на отделението на батерията, разположено на долната страна на уреда.
2. Извадете използваната батерия.
3. Поставете нова батерия. Внимавайте за полярността на свързване. Използвайте само литиева батерия. Не използвайте презареждаща се батерия.
4. Затворете капачето.

## Почистване и поддръжка

1. Почиствайте с леко влажна кърпа, като внимавате във везната да не навлезе вода. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи химикали, както и абразивни почистващи препарати. Не потапяйте във вода!
2. Пластмасовите части на везната, които са влезли в контакт с мазни вещества, като подправки, оцет или дресинг, трябва да бъдат почиствани незабавно. За премахване на петна използвайте лимонов сок!
3. Винаги дръжте уреда в хоризонтално положение.

## Инструкции за безопасност

- Тази везна е проектирана единствено за домашна употреба при претегляне на хранителни продукти.
- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги в уреда – възможно е да го повредите, при което гаранцията автоматично се прекратява.
- Везната трябва да се постави на плоска, твърда и стабилна повърхност (не върху килими и др.), на достатъчно разстояние от устройства, произвеждащи електромагнитни полета, за да се избегнат смущения.
- Избягвайте блъскания и удари по везната и не я изпускате на земята.
- Използвайте везната само в съответствие с инструкциите, дадени в настоящото ръководство за потребителя. В случай на повреда уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран техник.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват да го използват по безопасен начин, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Важно е да наблюдавате децата, за да е сигурно, че не си играят с уреда.



Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Използвайте определените пунктове за разделно събиране на отпадъци. Свържете се с местните органи относно пунктовете за събиране на отпадъци. Ако електронните устройства се изхвърлят в депо за отпадъци, опасните вещества могат да достигнат до подпочвените води и впоследствие до хранителната верига, като по този начин създадат опасност за човешкото здраве.

Декларацията за съответствие е част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта <http://www.emos.eu/download>.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Digitalna kuhinjska tehnica \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si